

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
<b>Herausgeber:</b>	Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
<b>Band:</b>	6 (1930-1931)
<b>Heft:</b>	11
<b>Artikel:</b>	Excercice de marche
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-707249">https://doi.org/10.5169/seals-707249</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Uebungen ist den Zwecken des Wettmarsches nicht oder nur wenig gedient. Im Gegenteil empfehlen wir den Herren Uebungsleitern, die Uebungen so anzulegen, dass sie interessant und lehrreich sind, wodurch ihnen ohne weiteres ein gewisser Schwierigkeitsgrad gegeben werden muss. Die Resultate werden also unter Berücksichtigung des Schwierigkeitsgrades bewertet werden.

**Begleitübungen:** Je nach Gelände, Dauer der Übung, Teilnehmer und Zusammensetzung der verschiedenen Waffengattungen und Altersstufen wird es einer Sektion möglich sein, mehrere Begleitübungen durchzuführen. Wir empfehlen den Sektionen ganz besonders, die Teilnehmer vielseitig und intensiv zu beschäftigen und darnach zu trachten, möglichst viele Teilnehmer zur Arbeit heranzuziehen. Bewertet wird die Gesamtheit der Begleitübungen als Ganzes.

**Berichterstattung:** Die Berichterstattung sauber und übersichtlich. Alle Beilagen, mit Ausnahme der Teilnehmerliste, sollen wenn möglich geheftet werden, damit nichts verloren gehen kann. Für Meldungen etc. sind Meldeblockformulare zu verwenden, die mit Vorteil auf Normalformatpapier aufgezogen werden, um so dem Bericht beigeheftet zu werden.

**Allgemeines:** Unter § 6 des Reglementes 1930 steht unter Alinea 3 Geländeübungen (Dreiroutenmarsch und Patrouillenübungen). Wir sind der Ansicht, dass damit gesagt sein soll, dass als Hauptübung ein Dreiroutenmarsch oder Patrouillenübungen, wie sie auf Seite 16 und 18 des neuen Reglementes festgelegt sind, durchgeführt werden müssen. Wo beide in der nämlichen Marschwettübung zur Durchführung gelangen, wird eine als Hauptübung, die andere als Begleitübung taxiert

Wir bitten die Sektionsvorstände, vorstehende Hinweise und Anregungen bei der Anlage der folgenden Uebungen zu berücksichtigen. Es liegt uns im Interesse des grossen Ausbildungswertes daran, die Sektionen zu fruchtbbringender und ernster Arbeit anzuregen. In dieser Absicht hat das Kampfgericht auch dessen Präsidenten ermächtigt, Sektionsvorstände und Uebungsleiter, die aus irgend welchen Gründen Vorschriften der bestehenden Reglemente ausser acht lassen, im Sinne einer Anleitung auf grobe Verstösse aufmerksam zu machen, um zu vermeiden, dass sich bei künftigen Uebungen die nämlichen Fehler wiederholen.

Das Kampfgericht hat auch zur Frage der Rangierung der konkurrierenden Sektionen Stellung genommen. Die nächste Delegiertenversammlung des Verbandes wird Gelegenheit haben, eine Anregung zu diskutieren, die von allen Sektionen, die bestrebt sind in der Perle der Disziplinen des Schweizerischen Unteroffiziersverbandes ganze Arbeit zu leisten, begrüßt werden dürfte.

Für das Kampfgericht der Marschwettübungen:

Der Präsident: Oberstlt. Flückiger. Der Sekretär: Sulser, Hptm.

## Exercice de marche.

Le jury — nommé par le Comité central —, chargé de juger les rapports des exercices de marche exécutés par les sections pendant la période 1929—30, s'est réuni dernièrement. Le premier examen des rapports reçus a laissé l'agréable impression que dans beaucoup de sections on a travaillé utilement. Par contre, il semble y avoir certains incertitudes quant à l'interprétation de diverses prescriptions du règlement de concours. Afin de préciser ces quelques points et orienter les comités de sections et directeurs d'exercices, nous indiquons ci-dessous de quelle façon ils doivent être compris.

**Participation:** Chaque rapport doit être accompagné d'un état nominatif des participants, signé de chacun d'eux. Des formulaires, établis à cet effet, seront prochainement à la disposition des sections.

**Marche:** Pour l'orientation du jury, il sera joint, autant que possible, une carte topographique de la région où a eu lieu l'exercice. D'autre part, la façon d'indiquer le début et la fin de l'exercice donne lieu à des confusions. Des sections font commencer l'exercice au départ de la localité de domicile et le termine de même à l'arrivée. Le jury estime que la faculté doit être laissée aux sections de fixer le rassemblement, et par conséquent le début de l'exercice, en tenant compte des meilleures conditions; de même le directeur de l'exercice licenciera les participants où il le jugera nécessaire. Le temps utilisé pour le transport en chemin de fer, à l'aller et au retour, ne doit donc pas être compté. Par contre, pendant l'exercice lui-même, aucune déduction ne sera faite, soit pour les transports, stationnement, etc. Au sujet de la marche, il est indispensable que tous les participants accomplissent effectivement le nombre de kilomètres indiqués dans le rapport. Si l'exercice a lieu par des cheminements différents, il n'est pas admis que la moyenne des divers parcours soit indiquée comme chiffre de kilomètres effectués. Le groupe qui aura couvert le trajet le plus court devra donc avoir parcouru une distance au moins égale à celle indiquée dans le rapport de la section. Une exception est faite pour l'exercice «Marche en trois colonnes» pour lequel, suivant le règlement, on prend en considération la moyenne de la distance parcourue par les trois groupes.

**Exercices principaux:** Pour les exercices pouvant être jugés par des points (estimation de distances, lancement de grenades à main, tir de combat) le règlement laisse toute liberté pour leur exécution. Le directeur de l'exercice a donc le moyen de les rendre aussi simples et faciles que possible, pour obtenir de meilleurs résultats. Nous tenons à mettre les sections en garde contre de telles pratiques. En effet, des exercices ainsi conçus ne rempliraient pas le but recherché. Nous invitons au contraire les directeurs d'exercices à organiser ceux-ci d'une façon intéressante et profitable, en recherchant même quelques difficultés d'exécution. Il en sera tenu compte, lors de l'appréciation par le jury.

**Exercices secondaires:** Il est possible à chaque section d'organiser divers exercices secondaires et ceci en tenant compte du terrain où l'exercice se déroule, de sa durée, du nombre de participants, de la répartition des différentes armes et classes d'âge. Nous invitons tout particulièrement les organisateurs à vouer leurs efforts à ce que chaque participant travaille intensivement et d'une façon variée. Chacun doit remplir une tâche. Pour le classement il sera tenu compte de l'ensemble de tous les exercices secondaires.

**Rapport:** Le rapport doit être établi clairement et proprement. Toutes les annexes, à l'exception de la liste des participants, doivent, si possible, être agrafées (brochées, cousues) ensemble afin d'éviter toute perte. Pour les rapports (de patrouilles, etc.) on est prié d'utiliser des formulaires de «bloc rapport» qui peuvent être établis sur papier normalisé et brochés. Ils seront ensuite agrafés au rapport de la section.

**Généralités:** L'alinéa 3 de l'article 6 du règlement de 1930 mentionne «Exercice dans le terrain» (marche en trois colonnes et exercices de patrouilles). Nous estimons que cet article doit être compris de la façon suivante: comme exercice principal on exécutera une marche en trois colonnes ou un exercice de patrouilles, ainsi qu'il est spécifié aux pages 17 et 19 du règlement. Si lors d'un exercice ces deux disciplines sont exécutées,

l'une sera considérée comme exercice principal et l'autre comme exercice secondaire.

Les comités de sections sont priés de prendre en considération les recommandations ci-dessus lors de l'organisation de futurs exercices de marche. Dans l'intérêt d'un résultat militaire pratique de ces exercices, nous invitons instamment les sections à travailler avec ardeur et sérieux. Partant de ce point de vue et afin que les mêmes fautes ne se produisent plus, le jury a autorisé son président à adresser les observations jugées nécessaires, aux comités de sections et directeurs d'exercices, qui commettaient de graves infractions ou qui, pour un motif quelconque, ne se conformeraient pas aux prescriptions du règlement.

Le jury a également pris une décision au sujet du classement des sections concurrentes. La prochaine assemblée de délégués de l'Association aura l'occasion de discuter une proposition, qui ne manquera pas de railler le suffrage de toutes les sections décidées à travailler utilement en participant à la perle des disciplines de l'Association suisse de sous-officiers.

Pour le jury du concours des exercices de marche:  
Le président: Lt.-Col. Flückiger. Le Secrétaire: Capit. Suiser.

## Mitteilungen des Zentralvorstandes. Communications du Comité central.

### Delegiertenversammlung 1931.

Unseren Verbänden und Sektionen bringen wir zur Kenntnis, dass der Zentralvorstand die Organisation der Delegiertenversammlung vom 9. und 10. Mai 1931 der Sektion Neuenburg übertragen hat.

#### Ausschlüsse.

Auf Grund von Art. 14 der Zentralstatuten geben wir den Sektionsleitungen bekannt, dass der Unteroffiziersverein Lyss, Aarberg und Umgebung anlässlich seiner Generalversammlung vom 17. Januar 1931 als Mitglieder ausgeschlossen hat:

1. Korp. Sieber, Alfred, 1906, Lyss, Füs.-Kp. III/27.
2. Füs. Schott, Arnold, Lyss.

#### Der Zentralvorstand.

### Assemblée de délégués 1931.

Nous portons à la connaissance des groupements et des sections que le Comité central a confié l'organisation de l'assemblée de délégués du 9 et 10 mai 1931 à la section de Neuchâtel.

#### Exclusions.

Nous basant sur l'Art. 14 des Statuts centraux, nous donnons connaissance aux comités des sections que la Société de Sous-officiers de Lyss, Aarberg et environs, dans son assemblée du 17 janvier 1931, a prononcé l'exclusion parmi ses membres du

cap. Sieber, Alfred, 1906, à Lyss, cp. fus. III/27;  
fus. Schott, Arnold, à Lyss.

#### Le Comité central.



**Schaffhausen.** — Generalversammlung. — Der Rück- und Ausblick, den wir um die Jahreswende zu tun pflegen, hat für unser Vereinsleben in der am 10. Januar abgehaltenen Generalversammlung stattgefunden. Das kleine, literarische Kunstwerk eines Jahresberichtes unseres Präsidenten liegt bereits bei den

Aktien und schon ist der Vorstand wieder daran, die Schaukel in Gang zu bringen.

Wenn auch im verflossenen Vereinsjahr keine grossen Ereignisse die Gemüter erregten, die Anlass zu eifrigeren Debatten gegeben hätten, so war der Besuch unserer Versammlung ein guter. In Zeiten ruhiger Entwicklung besteht die Regierungskunst der Vereinsleitung darin, die Mitglieder in Atem zu halten und das Interesse durch abwechslungsreiche Gestaltung des Arbeitsprogrammes zu heben. Dass dies dem Vorstand ordentlich gelungen ist, wenn auch hin und wieder eine losgelassene Rakete nur «geklöpft» hat, und man vergebens nach den roten und blauen Sternlein des Erfolges suchte, konnte von unserem Präsidenten mit Genugtuung festgestellt werden, und beweist nicht zuletzt der grosse Mitgliederzuwachs von rund dreissig Mann. Erfreulich ist ferner die Tatsache, dass sich dieser Zuwachs hauptsächlich aus den jüngeren Jahrgängen rekrutiert und es ist nur zu hoffen, dass diese Kameraden die speziell ihrem Alter vorbehaltene Begeisterung und Freude mit sich bringen.

Leider hatte sich die Versammlung wiederum mit Neuwahlen in den Vorstand zu befassen. Unsern zweiten Schützenmeister, Kamerad Christian Litscher, haben die Töne von Beethoven und Mozart offenbar mehr anzutun vermocht, als diejenigen unsere Ordonnanz-Gewehre und so sieht er sich wegen zu starker Inanspruchnahme beim Männerchor veranlasst, dem Vorstand sein Mandat zur Verfügung zu stellen. Seinem begeisterten Sängerherzen Rechnung tragend, mussten wir uns mit seinem Entschluss abfinden. An den Dank für seine geleisteten Dienste knüpfen wir gerne die Hofsinn, Kamerad Litscher werde an wie vor ein eifriges Vereinsmitglied unserer Sektion bleiben. Kamerad und Ehrenmitglied Hans Brühlmann, der bereits seit dem grauen Zeitalter von 1908 dem Vereine seine hervorragenden Dienste, teils als Vorstandsmitglied und hauptsächlich als Mitglied der Schesskommission, zur Verfügung gestellt hat, glaubte seinen Wirkungskreis im Vorstand einem jüngeren Kameraden überlassen zu müssen. Nach vergeblichen Bemühungen war der Vorstand genötigt, sich dem unabänderlichen Entschluss unseres lieben Kameraden zu rügen. Sein Verbleiben in der Schesskommission und seine Zusicherung, auch fernerhin dem Verein mit seiner reichen Erfahrung zur Seite zu stehen, vermochten uns mit seinem Schritte etwas auszusöhnen. Für die langjährigen, weitvoll geleisteten Dienste möchten wir auch an dieser Stelle unserem Kameraden den besten Dank aussprechen. Als neue Vorstandsmitglieder wurden gewählt die Kameraden Hans Brunner und Otto Uhlmann. Mögen sich beide Kameraden im Vorstandskollegium bald heimisch fühlen und ihren Tatendrang, im Interesse einer erspiesslichen Zusammenarbeit, in den Dienst unserer Sache stellen. Für den von Schaffhausen verzogenen Kameraden und Rechnungsrevisor Ernst Gehring konnte Kamerad Ehrenmitglied Albert Meister gewonnen werden.

Dem scheidenden Kamerad Ernst Gehring sei ebenfalls der beste Dank ausgesprochen. Die Niederlegung der Charge als Chef des Uebungsplatzes durch Kamerad Albert Egloff erforderte eine weitere Neuwahl. Dieser nicht immer leichten Aufgabe wird sich Kamerad Hermann Meyer unterziehen. Der gewissenhaften und aufopfernden Pflichterfüllung von Kamerad Egloff gebührt ebenfalls der beste Dank.

Das Arbeitsprogramm hat keine wesentliche Änderung erfahren. Die Teilnahme an den eidg. Wettkämpfen wurde als Selbstverständlichkeit beschlossen. Die mit Eintritt der besseren Witterung stattfindenden, regelmässigen Trainingsstunden auf unserem Uebungsplatz bieten jedem Mitglied Gelegenheit, sich auf die Kämpfe vorzubereiten. Im Vordergrund dieses Traktandums stand die am 31. Januar/1. Febr. stattfindende Marsch-wettkübung, die durch ihre interessante Anlage vollen Erfolg verspricht, sofern sich alle Kameraden vor Augen halten, dass man auch durch Nichtanwesenheit an einem Ort dort grossen Schaden anrichten kann.

Der Bericht unseres ersten Schützenmeisters entrollte uns nochmals das Bild von der Tätigkeit unserer Schiessektion, die mit all ihren Erfolgen und Erfolgelein als befriedigend bezeichnet werden kann. Eine kleine Sonnenfinsternis bewirkte die Stelle über die Kosten des Schiessbetriebes, die sich dem Katastrophenjahr 1930 angepasst zu haben scheinen. — Die schlechte Frequenz von einzelnen Schiessübungen, bezw. die ungleiche Ausnutzung der angesetzten Stunden, erforderte einen viel zu grossen Aufwand an Zeiger-, Kleber- und Scheibenmaterial, was die Kosten für den Schiessbetrieb unnatürlich hochtrieb. Es ist daher zu begrüssen, dass ein Antrag des Vorstandes, es sei die Zeit der Schiessübungen jeweils um eine Stunde kürzer, angenommen wurde. Es wird in Zukunft am Morgen nur noch von 8—11 Uhr geschossen. Jeder Schütze sei hier nochmals darauf aufmerksam gemacht, dass diesem Be-